



**KAHRAMAN
ÇAYIRLI**

Şair- Yazar

kahramancayirli@gmail.com

Bakış değiştiren: 'Azorno'



Aslında sadece Danimarka değil, bütün Avrupa'nın en özgün deneysel şairlerinden biri, **Inger Christensen**. şiirleri haricinde romanları, denemeleri ve oyunları da var. "Azorno" romanı bizde yeni yayımlanıyor ama aslında orijinal **kıtap**, kendi evinde 1967'de yayımlandı.

"Azorno", bir mektuplar romanı. Kolay lokma değil demir leblebi. Dünyasına kolay kabul etmiyor ama o evrene, Christensen'in evine,

**Bakış
değiştiren,
dünya
değiştiren,
zor bir roman
"Azorno".
Siğ sularla
yetinmeyenleri,
yükseklere
tırmanmaya
cüreti olanları
bekliyor
Christensen**

diline
girebildikten
sonrası
karnaval.
Muhakkak
okuyun
demeyeceğim,
önce şiirlerini
okumak,
üslubunu
tanımak daha
sonra

"Azorno"yu
okumak daha
doğru olabilir.
Önce bir
şiirlerini
görmelisiniz.

**Läle
Müldür**'ün
"Bizansiyya"
[2007] romanını

hatırlattı bana "Azorno". Tıpkı onun gibi şiirsel ve sıradışı bir üsluptan şekilleniyor. Başka romanlara da benzemiyor, başka şiirlere de. "Azorno" için "Amacım, varolmayan bir dünyayı var kılmak" demiş Christensen. şiirdeki deneyselliğini almış romana taşımış. Romanın hişbir görünmeyen kuralını, biçimini, çerçevesini yanında yürütmeyerek. Bu bir Christensen romanı. Başka şair ve yazarların asla bu şekilde bir araya getiremeyeceği.

SIğ SULARLA YETİNMEYENLER İÇİN...

Bakış değiştiren, dünya değiştiren, zor bir roman "Azorno". Güneş odalarından Xenia'ya, ki Xenia



Yunanca yabancı demektir, değişik yolculuklar. Dünyanın da yeni çağa girmesinin öncüllü vakitlerde yazılmış bir öte-roman. Siğ sularla yetinmeyenleri, yükseklere tırmanmaya cüreti

olanları bekliyor Christensen. Onlar için yazıyor.

(Azorno / Inger Christensen / Yapı Kredi Yayınları / Ocak 2016 / 96 sayfa [Çevirmen: Murat Alpar])